

Ersatzerklärung gemäß DPR vom 28.12.2000,
 Nr. 445 i.g.F.
**betreffend die Durchführung von Aufträgen
 oder die Inhaberschaft von Ämtern in
 Körperschaften des privaten Rechts, die
 von der öffentlichen Verwaltung geregelt
 oder finanziert werden, oder die Ausübung
 einer Berufstätigkeit**
 laut Art. 15, Abs. 1, Buchst. c) vom GvD Nr.
 33/2013

Dichiarazione sostitutiva ai sensi del D.P.R.
 28.12.2000, n. 445 e successive modifiche e
 integrazioni relativa allo
**svolgimento di incarichi o alla titolarità di
 cariche in enti di diritto privato regolati o
 finanziati dalla pubblica amministrazione
 o allo svolgimento di attività
 professionali**
 di cui all'art. 15, co. 1, lett. c) del d.lgs. n.
 33/2013

Der/die Unterzeichnende _____
DR. JOEL QUADERER
 geboren in GLANDERS
 in seiner/in ihrer Eigenschaft
 als KINDERARZTIN
 für den Auftrag als KINDERARZTIN

Il/la sottoscritto/a _____
 nato/a a _____
 il ___/___/___, in qualità di _____
 per l'incarico di _____

zum Zweck des Art. 15, Abs.1 des GvD Nr. 33/2013,

per le finalità di cui all'art. 15, co. 1 del d.lgs. n. 33/2013,

ERKLÄRT

im Sinne der Artikel 46 und 47 des DPR Nr.
 445/2000, in Kenntnis der von Art. 76
 desselben DPR vorgesehenen strafrechtlich
 verfolgbaren Strafen bei Urkundenfälschung und
 wahrheitswidrigen Erklärungen (*nur das
 betreffende Feld ankreuzen*):

DICHIARA

ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. n.
 445/2000, consapevole delle sanzioni penali
 previste dall'art. 76 del citato decreto per le
 ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci
 ivi indicate (*barrare solo la casella che
 interessa*):

keine Aufträge auszuüben, kein Inhaber von
 Ämtern in Körperschaften des privaten
 Rechts, die von der öffentlichen Verwaltung
 geregelt oder finanziert werden, zu sein und
 keine Berufstätigkeit auszuüben;

di non svolgere incarichi, di non essere
 titolare di cariche in enti di diritto privato
 regolati o finanziati dalla pubblica
 amministrazione, né di svolgere attività
 professionali;

ODER

OVVERO

folgende Aufträge auszuüben, Inhaber von
 Ämtern in Körperschaften des privaten
 Rechts, die von der öffentlichen Verwaltung
 geregelt oder finanziert werden, zu sein oder
 folgende Berufstätigkeit auszuüben:

di svolgere i seguenti incarichi o di essere
 titolare delle seguenti cariche in enti di
 diritto privato regolati o finanziati dalla
 pubblica amministrazione ovvero di
 svolgere le seguenti attività professionali:

Aufträge oder Inhaberschaft von Ämtern in Körperschaften
 des privaten Rechts, die von der öffentlichen Verwaltung
 geregelt oder finanziert werden -
 Incarichi o titolarità in enti di diritto privato regolati o
 finanziati dalla pubblica amministrazione

Datum der Erteilung und
 Dauer des Auftrages -
 Data di conferimento e durata
 dell'incarico

<i>Berufstätigkeit: Körperschaft bei welcher die Berufstätigkeit ausgeübt wird - Ente presso il quale si svolge l'attività professionale</i>	<i>Leistungszeitraum - Periodo di svolgimento dell'attività</i>	<i>Aufgabe - Oggetto dell'attività</i>

Der/die Unterzeichnende verpflichtet sich dem Amt für Anstellungen und Rechtsstatus unverzüglich jede Änderung der oben erklärten Situation mitzuteilen, unter Verwendung desselben Formulars.

Il/la sottoscritto/a si impegna a comunicare tempestivamente all'Ufficio assunzioni e stato giuridico ogni variazione della situazione sopra dichiarata utilizzando il medesimo modulo.

Der/die Unterfertigte / Il/la dichiarante..

Ort und Datum / luogo e data.....

20.07.18 Herakly

Informationen gemäß der Datenschutzbestimmungen (Gesetzesvertretendes Dekret 30 Juni 2003, Nr. 196)

Der Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen ist der Rechtsinhaber der Daten. Die Daten werden zur Durchführung des Gesetzesvertretenden Dekretes 14. März 2013, Nr. 33, vom Sanitätsbetrieb auch in elektronischer Form verarbeitet. Der/die Verantwortliche der Datenverarbeitung ist der Direktor des Amtes für Anstellungen und Rechtsstatus. Die Herausgabe der Daten ist für die mit dieser Funktion zusammenhängende Verwaltungstätigkeit notwendig. Die Verweigerung die Daten mitzuteilen, hat die Nichterteilbarkeit des Auftrages zur Folge. Gemäß Art. 7 und folgende des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 196 vom 30 Juni 2003, hat der Antragsteller Zugang zu seinen Daten, kann diese aussondieren und Informationen über diese erhalten und kann außerdem deren Aktualisierung, deren Löschung und deren Umwandlung in anonymisierter Form bzw. deren Sperrung erwirken.

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196)

Titolare dei dati è l'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano. I dati forniti verranno trattati dall'Azienda Sanitaria anche in forma elettronica per l'applicazione del decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33. Il/la responsabile del trattamento dei dati è Direttore dell'Ufficio Assunzioni e Stato Giuridico.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. Il rifiuto di fornire i dati richiesti comporta l'impossibilità di procedere al conferimento dell'incarico. Il richiedente, ai sensi degli artt. 7 e seguenti del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi ed inoltre potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

Diese Erklärung wird auf der betrieblichen Webseite veröffentlicht, wie vom GvD Nr. 33/2013 vorgesehen.

La presente dichiarazione verrà pubblicata sul sito aziendale, come prescritto dal d.lgs. n. 33/2013.